

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ФОНА ВЫСКАЗЫВАНИЯ В
РУССКОЯЗЫЧНОМ И АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ ТОК-ШОУ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ МАГИСТРА

Студентки 2 курса 291 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Гулиевой Айнур Анваровны

Научный руководитель
зав. кафедрой английского языка и
методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

дата, подпись

Г.А. Никитина

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

дата, подпись

Г.А. Никитина

Саратов 2023 год

Введение. *Актуальность* данного исследования определена тем, что оно включено в антропологическую парадигму современной лингвистики, поскольку исследование нацелено на изучение языковых средств, выражающих эмоциональное состояние. Кроме того, можно отметить возрастающий интерес к изучению связи языка и эмоций. Иными словами, актуальность предпринятого исследования вызвана необходимостью выявления и анализа языковых средств создания эмоционального контекста в жанре ток-шоу, что поможет лучше понять специфику данного жанра телевизионной программы и выявить особенности его восприятия на русском и английском языках.

Также стоит отметить, что изучение языковых средств выражения эмоций на базе ток-шоу представляет собой особый интерес, так как ток-шоу является одним из наиболее популярных жанров телевизионной программы в России и за рубежом. Их привлекательность для зрителей заключается, в частности, в возможности слушать мнения людей из разных социальных групп, с разными взглядами на актуальные проблемы, а также наблюдать за их эмоциональной реакцией на происходящее.

В то же время языковые средства в ток-шоу являются одним из ключевых моментов в создании атмосферы мероприятия и влияют на восприятие его зрителями.

Нельзя не отметить, что представленная тема актуальна для многих областей науки, таких как лингвистика, культурология, социология, психология, поскольку она позволяет рассмотреть язык как систему, которая наряду с общими моделями функционирования языка может быть использована для выражения эмоций между телезрителем и телевизионным ведущим.

Объект исследования – англоязычные и русскоязычные телепередачи жанра ток-шоу.

Предмет исследования – языковые средства выражения эмоций в англоязычном и русскоязычном ток-шоу.

Цель данной работы – всестороннее рассмотрение подходов в изучении эмоций и последующий анализ языковых средств выражения эмоций в русском и английском языках на материале ток-шоу.

Для достижения поставленной цели требуется выполнить следующие *задачи*:

1. рассмотреть существующие подходы к определению понятий «эмоция», «эмоциональные состояния», «чувства»;
2. выявить теоретические подходы к изучению языкового оформления эмоций в речи;
3. выявить и описать специфические черты дискурса ток-шоу, определить его место в типологической системе дискурсов;

4. описать лексические, фонетические и стилистические особенности речи ведущих и приглашённых гостей;
5. осуществить анализ наиболее распространённых языковых средств, используемых говорящими в ток-шоу;
6. провести сопоставительный анализ языковых средств выражения эмоций в ток-шоу «Вечерний Ургант» и «Jimmy Kimmel Live» (Джимми Киммел в прямом эфире).

В работе использовались такие *методы исследования*, как метод лингвистического описания, метод семантического описания, метод сплошной выборки, а также элементы стилистической интерпретации текста.

Теоретико-методологическая база исследования.

В данном исследовании рассматриваются теория эмоций Ч. Дарвина, периферическая теория эмоций Джеймса-Ланге, концепция динамической функциональной структуры личности К. К. Платонова, психоаналитическая теория А. Г. Маклакова, психология эмоций Р. Х. Шакурова и классификация эмоций К. Изарда.

С целью понять механизмы возникновения эмоций и связи между физиологическими процессами и эмоциональными переживаниями, мы обратились к периферической теории эмоций Джеймса-Ланге.

Мы изучили теорию эмоций Ч. Дарвина, которая имеет несомненную ценность в контексте понимания эволюционных механизмов, лежащих в основе человеческой психобиологии.

Концепция динамической функциональной структуры личности

К. К. Платонова способствовала пониманию сложной и изменчивой природы человеческих эмоций.

Для более полного понимания глубинных причин человеческих поведенческих реакций, эмоций и их происхождения мы изучили психоаналитическую теорию эмоций А. Г. Маклакова.

Психология эмоций Р. Х. Шакурова раскрывает механизмы возникновения и выражения эмоций у человека, а также их влияние на поведение и психическое состояние. Исследователь также предоставляет классификацию эмоций.

Анализ в практической части осуществлялся согласно сложной и детализированной классификации эмоций К. Изарда.

Материалом для исследования послужили языковые средства из русскоязычного ток-шоу «Вечерний Ургант» (316 выпусков) и англоязычного ток-шоу «Jimmy Kimmel Live» (319 выпусков).

Научная новизна данного исследования заключается в том, что на сегодняшний день существует ограниченное количество работ, посвящённых анализу и сопоставлению языковых средств выражения эмоций, выполненных на материалах российских и американских ток-шоу.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что оно вносит вклад в дальнейшее изучение особенностей языковых средств выражения эмоций в дискурсе ток-шоу.

Практическая значимость данной работы заключается в том, что анализ языковых средств можно использовать на занятиях по дисциплине «Стилистика английского языка», а также может служить базой для написания других исследовательских работ.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе «Теоретические основы исследования языковых средств выражения эмоций в английском языке» рассматриваются понятия «эмоция», «эмоциональное состояние», «чувства», языковые средства выразительности, дискурс ток-шоу.

Во второй главе «Анализ языковых средств выражения эмоций в ток-шоу «Jimmy Kimmel Live» и «Вечерний Ургант» выявлены и проанализированы языковые средства выражения эмоций, используемые в ток-шоу на русском и английском языках, и проведён сопоставительный анализ используемых языковых средств.

В заключении подводятся итоги проведённой работы, формулируются общие выводы исследования.

Основное содержание. В первой главе «Теоретические основы исследования языковых средств выражения эмоций в английском языке» проводится изучение различных подходов к определению понятий «эмоция», «эмоциональное состояние», рассматриваются основные языковые средства выражения эмоций, и определяется место ток-шоу в типологической системе дискурсов.

Эмоции представляют собой психический процесс средней продолжительности, который отражает субъективно-оценочное отношение к существующим или вполне возможным ситуациям, возникающим в результате воздействия внутренних и внешних обстоятельств объективной действительности, лингвистических и экстралингвистических факторов.

Чарльз Дарвин считал, что эмоции являются врождёнными и наследственными реакциями на стимулы, которые сохраняются на протяжении многих поколений в результате естественного отбора. Известный учёный утверждал, что эмоции служат целой системе адаптивных реакций на внешние условия и играют важную роль в выживании и размножении.

Уильям Джеймс и Карл Ланге, 2 выдающихся психолога 19 — начала 20 веков определяли эмоции как реакции на происходящие в организме физиологические изменения.

Видный советский психолог и невролог Р. Х. Шакуров определяет эмоции как сложные и динамичные психические явления, включающие интеграцию различных когнитивных, физиологических и средовых факторов. По Р. Х. Шакурову, эмоции — это не просто рефлекторные реакции на внешние раздражители, а активные и многогранные процессы, включающие переработку сенсорной информации, генерацию аффективных реакций, регуляцию поведенческих и физиологических реакций.

А. Г. Маклаков разделяет понятия эмоции и чувства, при этом подчёркивая, что они всё же взаимосвязаны. Согласно исследователю, эмоции — это сложные нейрофизиологические реакции, запускаемые внешними или внутренними раздражителями и включающие в себя ряд физиологических и поведенческих изменений. Чувства же — это субъективные переживания, возникающие в результате когнитивной и эмоциональной обработки этих физиологических и поведенческих изменений и формируемые индивидуальными убеждениями, ценностями и прошлым опытом.

В исследовании также рассматриваются классификации эмоций, выдвинутые различными учёными.

Р. Х. Шакуров, известный специалист в области исследований эмоций, выделил многогранный набор параметров, которые служат дискриминационными маркерами для различения эмоций. Эти параметры охватывают широкий спектр аспектов:

- физиологические реакции (относятся к изменениям, которые происходят в организме в ответ на определённые эмоции, такие как учащение пульса, потоотделение или изменения артериального давления);

- выражение лица (важный параметр, который отражает эмоциональное состояние человека и включает в себя такие черты, как движение бровей, расширение глаз, искривление губ и опускание челюсти);

- вокальные модуляции (изменения тона, высоты и громкости голоса человека могут раскрыть важную информацию о его эмоциональном состоянии)

- когнитивные процессы (включают интерпретацию и оценку стимулов, вызывающих эмоциональную реакцию. Это включает в себя субъективное переживание эмоции человеком, его убеждения и ожидания, а также его способность регулировать свои эмоциональные реакции);

- поведенческие действия (охватывают открытые действия и реакции, которые человек проявляет в ответ на эмоциональный стимул, такие как поведение приближения или избегания, агрессия или отстранение).

Известный американский психолог Кэррол Изард, один из ведущих экспертов в области эмоций, утверждает, что эмоции проявляются в виде ментальных конструктов, включающих информацию о физиологических процессах, положениях и действиях внешней среды, а также оценочных состояниях и поведении. Он также заключает, что эмоции имеют эволюционный статус и играют важную роль в выборе стратегий выживания и регулировании социальных взаимодействий. К. Изард выделяет и даёт полное определение 10 категориям эмоций: интерес, радость, удивление, печаль, гнев, презрение, отвращение, вина, стыд и страх.

В данном исследовании мы опираемся именно на классификацию Кэррола Изарда по нескольким причинам. Во-первых, всеобъемлющая классификация эмоций К. Изарда считается наиболее сложной и детализированной основой для понимания эмоциональных состояний. Его таксономия охватывает широкий спектр эмоциональных переживаний, предлагая классификацию, которая является одновременно высокодифференцированной и высокофункциональной.

Что же касается языковых средств выражения эмоций, в работе уделяется внимание морфологическим, словообразовательным, лексическим, синтаксическим и фонетическим языковым средствам, ведь они являются важнейшими компонентами построения языка, которые вносят значительный вклад в коммуникацию.

Самыми сильными выразительными средствами любого языка являются фонетические. Человеческий голос может указывать на тонкие нюансы значения, которые не могут быть достигнуты никакими другими средствами. Высота тона, мелодия, ударение, пауза, протяжность, протягивание отдельных слогов, шёпот, певчая манера речи и другие способы использования голоса более эффективны, чем любые другие средства, для достижения эмоциональности высказывания.

То же самое можно сказать и о лексических средствах выразительности. Устойчивые выражения, лексические повторы, фразеологизмы образуют значительное количество языковых единиц, которые служат для придания речи большей выразительности, главным образом с эмоциональной точки зрения.

Таким образом, как лексические, так и фонетические языковые средства имеют основополагающее значение для построения языка и общения. Их должное исследование даёт ценную информацию о нюансах языка и способствует более глубокому пониманию структуры языка.

Итак, выразительные средства и приёмы помогают создать более яркий, увлекательный и эмоциональный опыт для читателя или слушателя, позволяя им лучше понять текст или разговор.

Выразительные средства также обеспечивают более тонкий и сложный способ общения, позволяя с большей точностью передавать значения и идеи. Они также могут помочь передать тон, настроение и эмоции, добавляя глубину и богатство языку.

Подводя итог, можно сказать, что выразительные средства в языке имеют важное значение, поскольку они обеспечивают мощный инструмент для общения, повышая эффективность и эмоциональное воздействие сообщения.

В первой главе также рассматривается место дискурса ток-шоу в типологической системе дискурсов. На основании проведённого исследования мы определяем дискурс ток-шоу как особый жанр институционального диалогического дискурса, который представляет собой связный текст, характеризующийся клишированностью, психологическими и экстралингвистическими факторами, определяемый статусно-ролевыми отношениями и преследующий цель обсуждения актуальных проблем и новостей с помощью дискуссии, игры, обмена мнениями.

Во второй главе «Анализ языковых средств выражения эмоций в русскоязычном и англоязычном ток-шоу» рассматривается использование языковых средств на базе ток-шоу «Вечерний Ургант» и «Джимми Киммел в прямом эфире».

С целью выявить наиболее часто используемые языковые средства в заданных ток-шоу мы проанализировали 316 выпусков шоу «Вечерний Ургант» и 319 выпусков шоу «Jimmy Kimmel Live».

Анализ ток-шоу «Вечерний Ургант» и «Jimmy Kimmel Live» осуществлялся на основе теоретических исследований, выявивших, что языковые средства подразделяются на лексические (лексический повтор, стилистически-сниженная лексика, олицетворения, метафоры, фразеологические единицы, каламбур), синтаксические (повелительное наклонение, риторические вопросы, восклицательные предложения) и фонетические (интонация, звукоподражание, громкость и тембр голоса).

Просмотрев и изучив выпуски вышеназванного российского ток-шоу, нельзя не отметить факт использования ведущим избыточным количеством стилистических приёмов.

Телевизионное шоу «Вечерний Ургант» — захватывающий пример того, как искусные сценаристы и исполнители могут использовать различные стилистические приёмы, чтобы создать увлекательное и занимательное впечатление для зрителей. От умной игры слов до тонких жестов и мимики, в шоу используется целый ряд приёмов, разработанных для того, чтобы заинтересовать и развлечь зрителей.

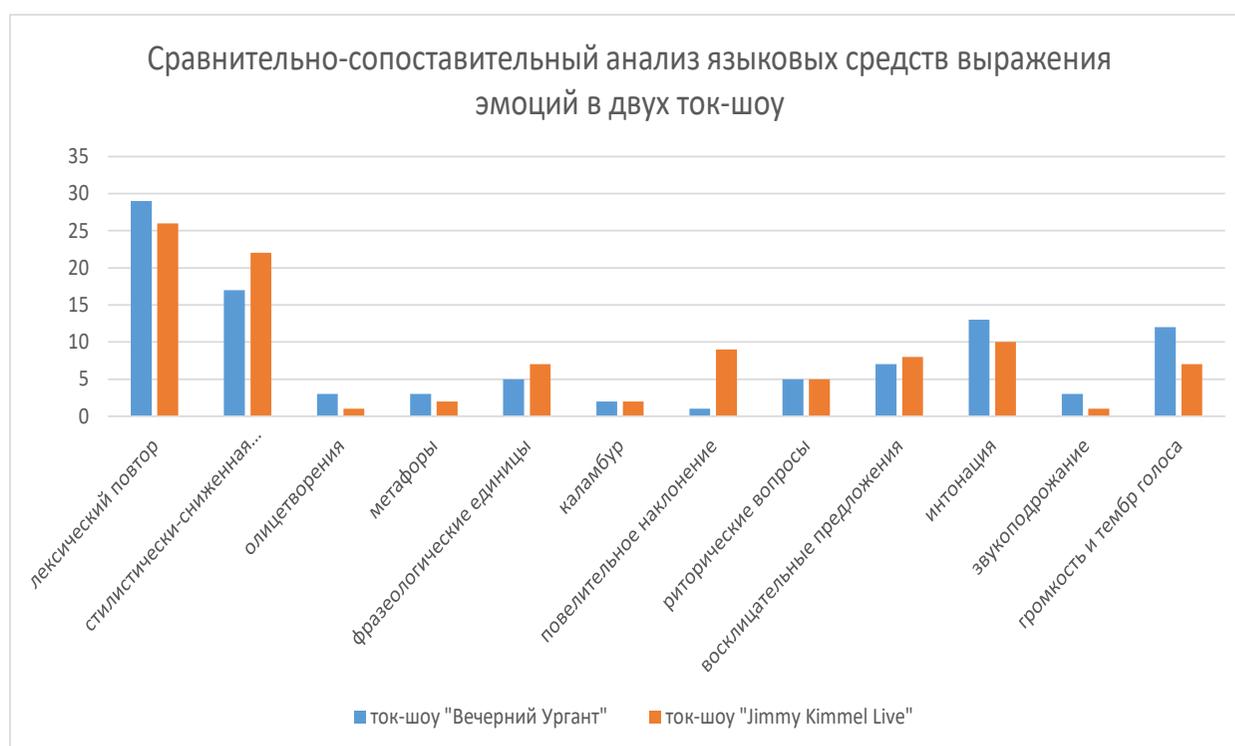
В результате анализа языковых средств мы выяснили, что в ток-шоу «Вечерний Ургант» преобладают лексические средства выразительности, такие как лексический повтор, стилистически-сниженная лексика, фразеологические единицы и т.д. (59%).

Использование же синтаксических (повелительное наклонение, риторические вопросы и восклицательные предложения) и фонетических средств выразительности (интонация, звукоподражание, громкость и тембр голоса) невелико и в совокупности составляет 41%.

В свою очередь американский звёздный ведущий Джимми Киммел также не пренебрегает языковыми средствами выразительности и стилистическими приёмами для создания нужного эмоционального фона высказывания.

Обобщённые данные сопоставительного анализа представлены в виде гистограммы (Рисунок 1).

Рисунок 1 – Сравнительно-сопоставительный анализ языковых средств выражения эмоций в двух ток-шоу



В результате анализа языковых средств было установлено, что в ток-шоу «Jimmy Kimmel Live» преобладают лексические средства выразительности (60%), такие как лексический повтор, стилистически-сниженная лексика и фразеологические единицы.

На втором месте по частоте использования стоят синтаксические средства выразительности (22%), среди них можем выразить повелительное наклонение и восклицательные предложения.

Использование фонетических средств выражения составляет чуть меньший процент (18%).

В результате сравнительно-сопоставительного анализа языковых средств, используемых для создания эмоционального фона высказывания, мы пришли к выводу, что среди языковых средств выражения эмоций как в ток-шоу «Вечерний Ургант», так и в ток-шоу «Jimmy Kimmel Live» преобладают лексические средства (59% и 60% соответственно).

Среди лексических средств выразительности в ток-шоу «Вечерний Ургант» и «Jimmy Kimmel Live» наиболее часто встречаются лексический повтор (29% и 26% соответственно).

Наблюдаются различия в использовании следующих выразительных средств. В то время как в шоу «Вечерний Ургант» второе место отводится фонетическим средствам выразительности (28%), в ток-шоу «Jimmy Kimmel Live» эту роль занимают синтаксические выразительные средства (22%).

Среди фонетических средств выразительности на первый план в обоих ток-шоу выходит интонация (13% и 10% соответственно). Можно также выделить громкость и тембр голоса, которые занимают вторую строчку как в шоу «Вечерний Ургант», так и в «Jimmy Kimmel» (12% и 7% соответственно).

В отличие от ток-шоу «Вечерний Ургант», где количество синтаксических средств невелико (13%), в шоу Джимми Киммела такие средства как повелительное наклонение и риторические вопросы используются чаще (22%) в основном для придания высказыванию комического эффекта.

По результатам анализа мы пришли к выводу, что языковые средства выразительности, используемые в рассматриваемых ток-шоу, довольно схожи (что объясняется одинаковым форматом) – в обоих преобладают лексические средства выразительности.

Тем не менее, наряду с общими чертами можно выделить и различия – в американском аналоге большая роль отводится синтаксическим средствам выразительности, в частности повелительному наклонению, в то время как для российского формата данной передачи свойственно использование фонетических средств, позволяющих точно передать эмоциональное состояние говорящего.

Заключение. В настоящее время прослеживается повышенный интерес лингвистов и психологов к изучению темы эмоций и эмоциональных состояний. Эмотиология изучает механизмы возникновения эмоций, сложную и изменчивую природу человеческих эмоций, а также их влияние на психическое состояние индивида. К тому же, всё более возрастает актуальность выявления и понимания взаимосвязи языка и эмоций.

Обобщая важные положения, выдвинутые исследователями, стоит подчеркнуть, что все они сходятся в одном – язык является основным инструментом передачи эмоций, поэтому так важно уделять должное внимание изучению взаимосвязи языка и эмоций.

Подходы к классификации эмоций отличаются особым разнообразием. Исследователи выделяют различные параметры, служащие дискриминационными маркерами для различения эмоций. В то же время среди учёных возникает сложность классификации эмоций, что объясняется пока ещё не полным пониманием исследователями всех словесных обозначений, точнее возникают сомнения относительно того, что новое обозначение эмоции не является отражением степени выраженности последней. В данной работе мы опирались на сложную и детализированную классификацию эмоций известного учёного и психолога Кэррола Изарда.

Объём и задачи данного исследования определили необходимость анализа только наиболее распространённых в рамках ток-шоу эмоций, включающих радость, удивление, интерес, а также куда менее используемых, но имеющих место – стыд и презрение.

На языковом уровне языковые средства подразделяются на лексические (лексический повтор, фразеологические единицы, стилистически-сниженная лексика и т.д), фонетические (интонация, звукоподражание и т.д.) и синтаксические (повелительное наклонение, риторические вопросы и т.д).

Теория дискурса приобрела широкую популярность в 1970-е годы в контексте расширения интереса к новым методологическим и теоретическим направлениям в гуманитарной науке. До сих пор нет единого общепринятого определения дискурса. Существуют разные подходы к классификации видов дискурса. В данном исследовании мы остановились подробнее на классификации В. И. Карасика, так как она является наиболее полной и детализированной, учитывая рассматриваемый нами формат ток-шоу.

Мы пришли к выводу, что ток-шоу – это особый жанр институционального дискурса, характеризующийся статусно-ролевыми отношениями.

В результате проведённого нами практического исследования, целью которого являлось выявить языковые средства, применяемые для выражения эмоционального значения и создания эмоционального фона в русском и английском языках, мы пришли к следующим выводам:

- язык исследуемых нами ток-шоу («Вечерний Ургант» и «Jimmy Kimmel Live») является довольно эмоциональным, ведь в ходе работы было выявлено большое число известных нам языковых средств;

- в исследуемом нами российском ток-шоу «Вечерний Ургант» наиболее часто употреблялись такие языковые средства как лексический повтор (29%), стилистически-сниженная лексика (17%) и интонация (13%). Самой редкой частотой употребления характеризуются такие средства и приёмы выразительности, как повелительное наклонение (1%) и каламбур (2%). В американском ток-шоу «Jimmy Kimmel Live» наибольшей частотностью характеризовались также лексические средства выразительности (60%), а наименьшей – фонетические (18%). Что же касается стилистических выразительных средств, то в американском шоу «Jimmy Kimmel Live» им отводится чуть большая роль (22%), нежели в российском ток-шоу «Вечерний Ургант» (13%).

- лексические средства выразительности являются наиболее часто используемыми в рамках как российского ток-шоу «Вечерний Ургант», так и американского ток-шоу «Jimmy Kimmel Live», ведь осуществление эффективной коммуникации в рамках ток-шоу зависит по большей части именно от правильного выбора лексических средств, что позволяет создать нужную атмосферу и заложить основу для продуктивного обмена информацией и мнениями. К тому же, принимая в расчёт разговорный формат шоу, мы понимаем, что синтаксис предложения довольно упрощён.

В конечном счёте, языковые средства, используемые в ток-шоу, столь же разнообразны и сложны, как и коммуникативные цели, которым они служат, что отражает значительную роль, которую язык играет в формировании современного культурного дискурса.